

SIRIUS

Elektronisches Überlastrelais S00 / S0
Solid-State Overload Relay S00 / S0
Relais électronique de surcharge S00 / S0
Relé electrónico de sobrecarga S00 / S0
Relè di sovraccarico elettronico S00 / S0
Relé eletrônico de sobrecarga S00 / S0
Elektronik aşırı yük rölesi S00 / S0
Электронное реле перегрузки S00 / S0
电子式过载继电器 S00 / S0

3RB30
3RB31



IEC / EN 60947-4-1

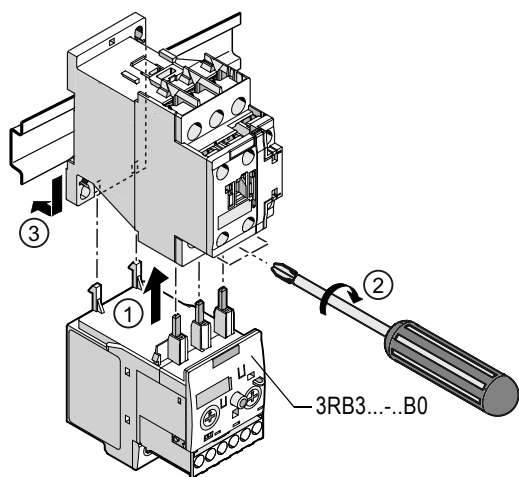
Betriebsanleitung	Operating Instructions	Instructions de service	Instrutivo	Istruzioni operative
Instruções de Serviço	İşletme kılavuzu	Руководство по эксплуатации	使用说明	

	Deutsch	English	Français
	Vor der Installation, dem Betrieb oder der Wartung des Geräts muss diese Anleitung gelesen und verstanden werden.	Read and understand these instructions before installing, operating, or maintaining the equipment.	Ne pas installer, utiliser ou intervenir sur cet équipement avant d'avoir lu et assimilé les présentes instructions et notamment les conseils de sécurité et mises en garde qui y figurent.
	⚠ GEFÄHR	⚠ DANGER	⚠ DANGER
	Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten.	Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.	Tension électrique. Danger de mort ou risque de blessures graves. Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil.
	VORSICHT	CAUTION	PRUDENCE
	Eine sichere Gerätefunktion ist nur mit zertifizierten Komponenten gewährleistet.	Reliable functioning of the equipment is only ensured with certified components.	La sécurité de fonctionnement de l'appareil n'est garantie qu'avec des composants certifiés.
	Español	Italiano	Português
	Leer y comprender este instructivo antes de la instalación, operación o mantenimiento del equipo.	Leggere con attenzione queste istruzioni prima di installare, utilizzare o eseguire manutenzione su questa apparecchiatura.	Ler e compreender estas instruções antes da instalação, operação ou manutenção do equipamento.
	⚠ PELIGRO	⚠ PERICOLO	⚠ PERIGO
	Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo.	Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi. Scollegare l'alimentazione prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura.	Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue a alimentação elétrica e proteja contra o religamento, antes de iniciar o trabalho no equipamento.
	PRECAUCIÓN	CAUTELA	CUIDADO
	El funcionamiento seguro del aparato sólo está garantizado con componentes certificados.	Il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura è garantito soltanto con componenti certificati.	O funcionamento seguro do aparelho apenas pode ser garantido se forem utilizados os componentes certificados.
	Türkçe	Русский	中文
	Cihazın kurulumundan, çalıştırılmasından veya bakıma tabi tutulmasından önce, bu kılavuzun okunmuş ve anlaşılması gerekmektedir.	Перед установкой, вводом в эксплуатацию или обслуживанием устройства необходимо прочесть и понять данное руководство.	安装、使用和维修本设备前必须先阅读并理解本说明。
	⚠ TEHLİKE	⚠ ОПАСНО	⚠ 危險
	Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi. Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız.	Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм. Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству.	危險电压。可能导致生命危险或重伤危险。 操作设备时必须确保切断电源。
	ÖNEMLİ DİKKAT	ОСТОРОЖНО	小心
	Cihazın güvenli çalışması ancak sertifikalı bileşenler kullanılması halinde garanti edilebilir.	Безопасность работы устройства гарантируется только при использовании сертифицированных компонентов.	只有使用经过认证的部件才能保证设备的正常运转。

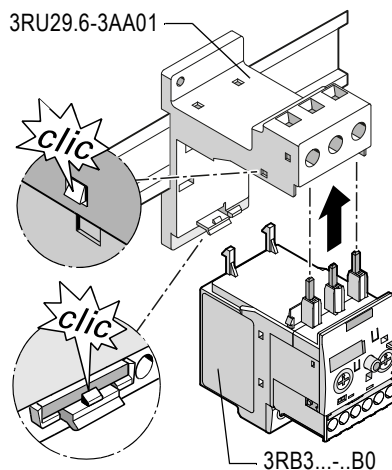
Technical Assistance: Telephone: +49 (0) 911-895-5900 (8° - 17° CET) E-mail: technical-assistance@siemens.com Internet: www.siemens.com/industrial-controls/technical-assistance	Fax: +49 (0) 911-895-5907	SIEMENS AG, Technical Assistance Würzburger Str. 121 D-90766 Fürth
---	---------------------------	---

DE	Montage	ES	Montaje	TR	Montaj
EN	Assembly	IT	Montaggio	PY	Монтаж
FR	Montage	PT	Montagem	中文	安装

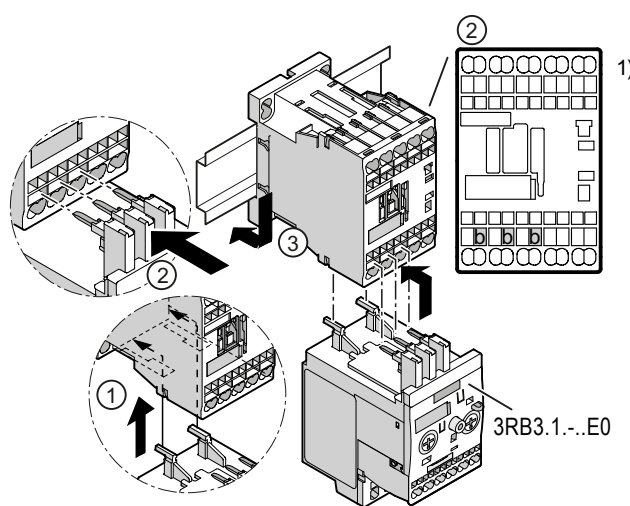
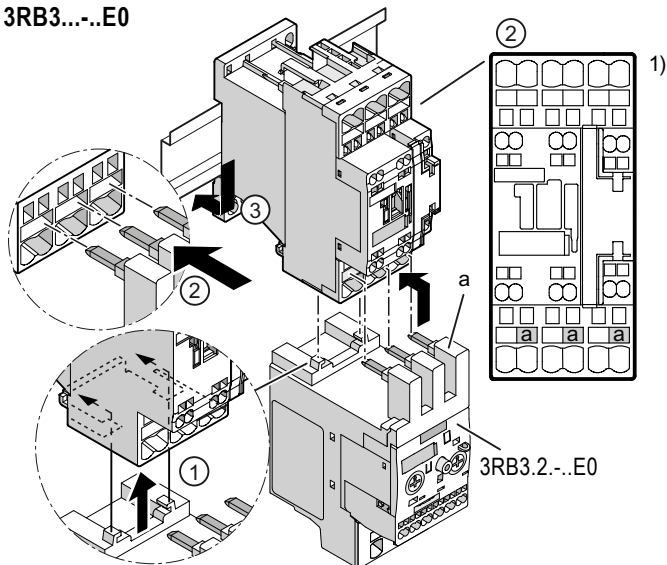
3RB3...-B0



3RB3...-B0 + 3RU29.6-3AA01



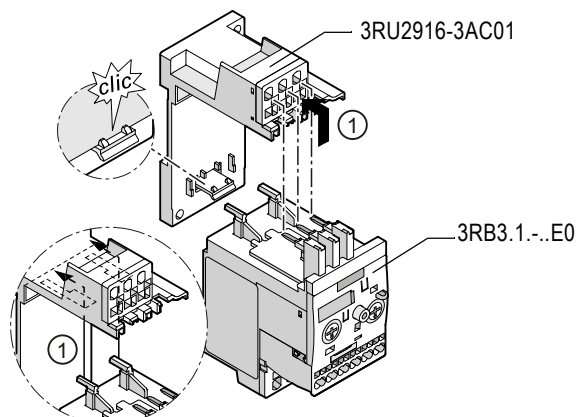
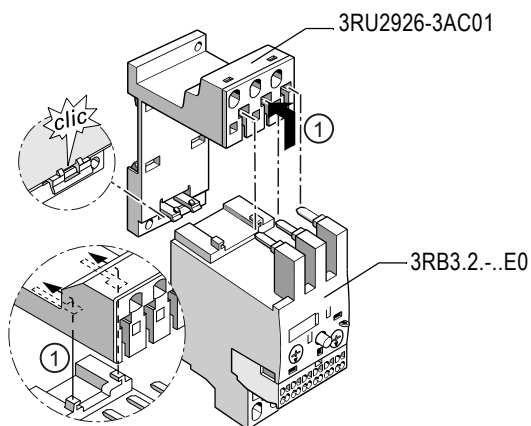
3RB3...-E0



1)

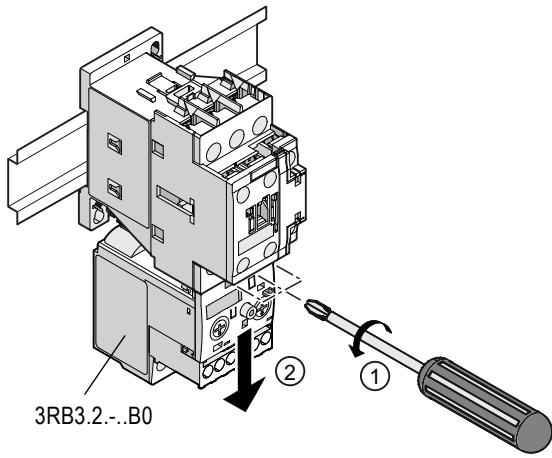
DE	Vorderansicht des Schütz	ES	Vista frontal del contactor	TR	Kontaktörün önden görünüşü
EN	Front view of the contactor	IT	Vista frontale del contattore	PY	Контактор, вид спереди
FR	Vue de face du contacteur	PT	Vista frontal do contator	中文	接触器正面视图

3RB3...-E0 + 3RU29.6-3AC01

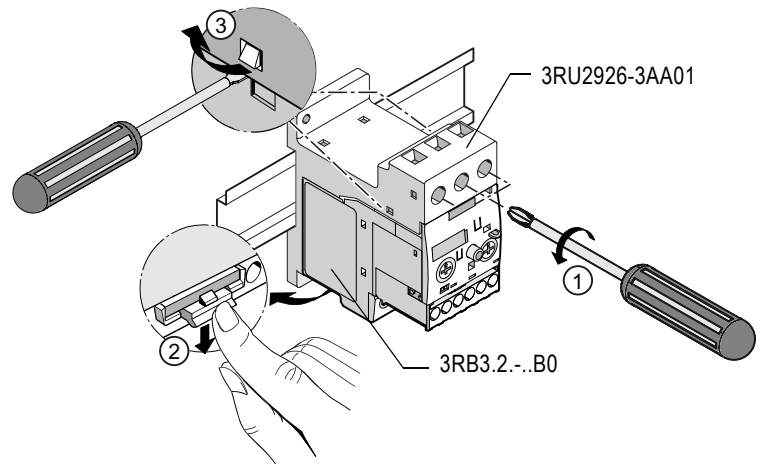


DE	Demontage	ES	Desmontaje	TR	Sökme
EN	Removal	IT	Smontaggio	PY	Демонтаж
FR	Démontage	PT	Desmontagem	中文	拆卸

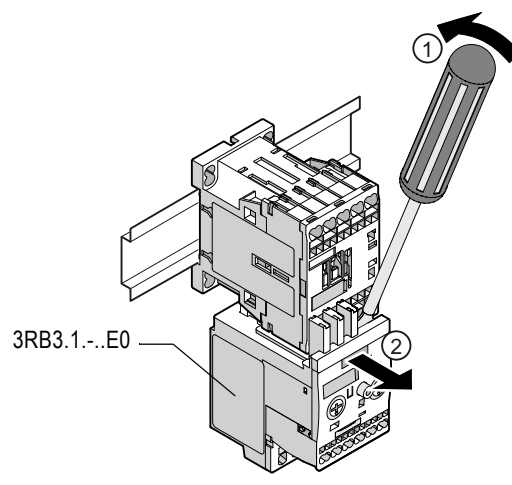
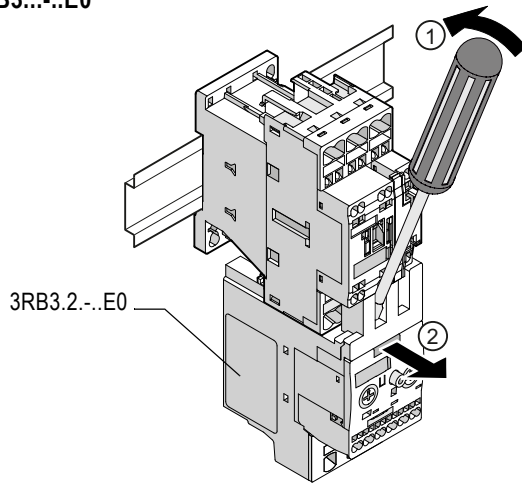
3RB3...-B0



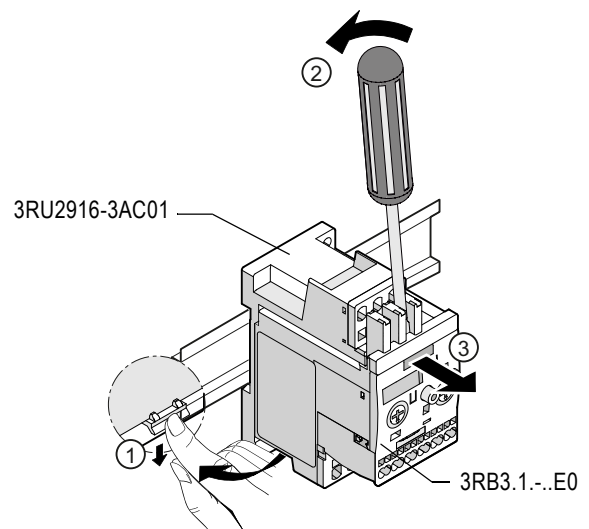
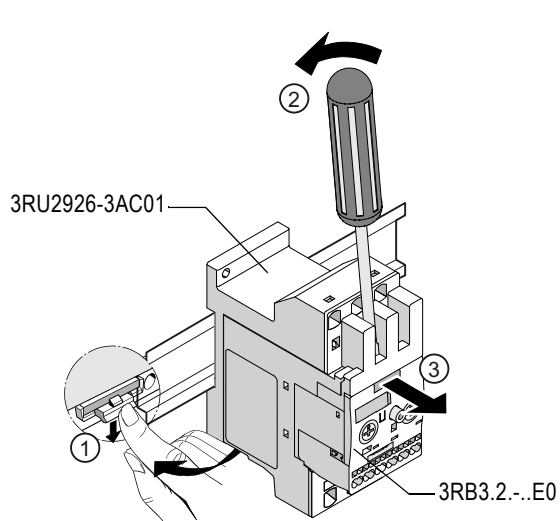
3RB3...-B0 + 3RU29.6-3AA01



3RB3...-E0

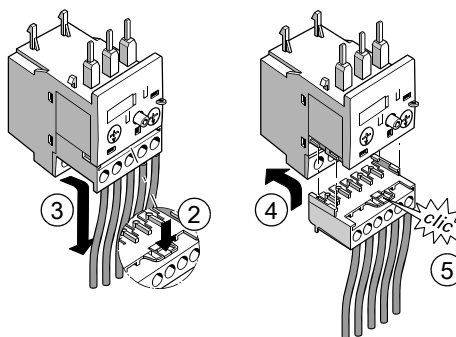


3RB3...-E0 + 3RU29.6-3AC01

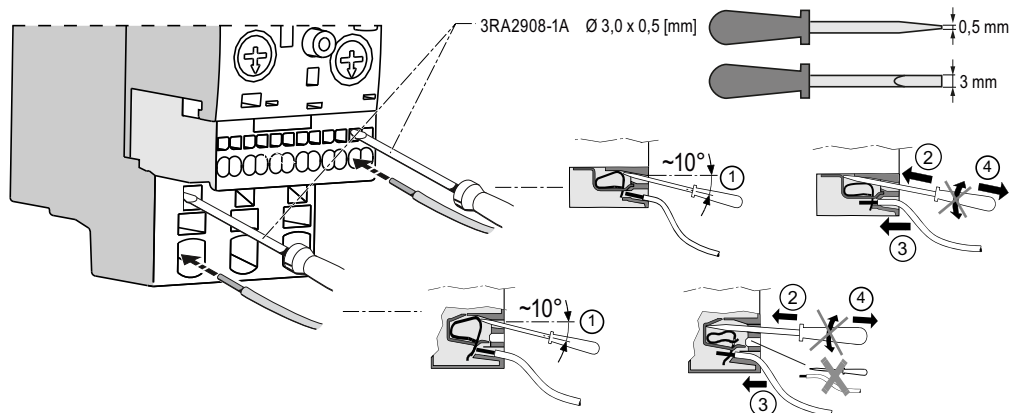


DE	Abnehmbare Klemme austauschen
EN	Replacing the removable terminal
FR	Remplacer la borne amovible
ES	Sustituir el borne desmontable
IT	Sostituzione del morsetto rimovibile
PT	Substituir o terminal removível
TR	Çıkarılabilir klemensleri değiştiriniz
PY	Замениť съемную клемму
中文	更换可拆装式接线盒

① U = 0 V



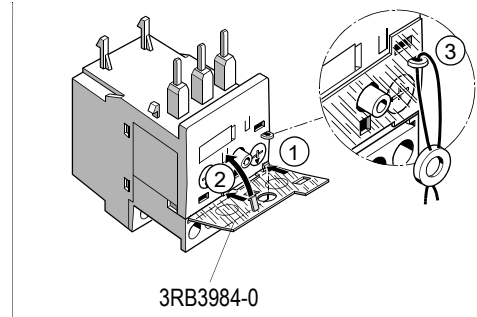
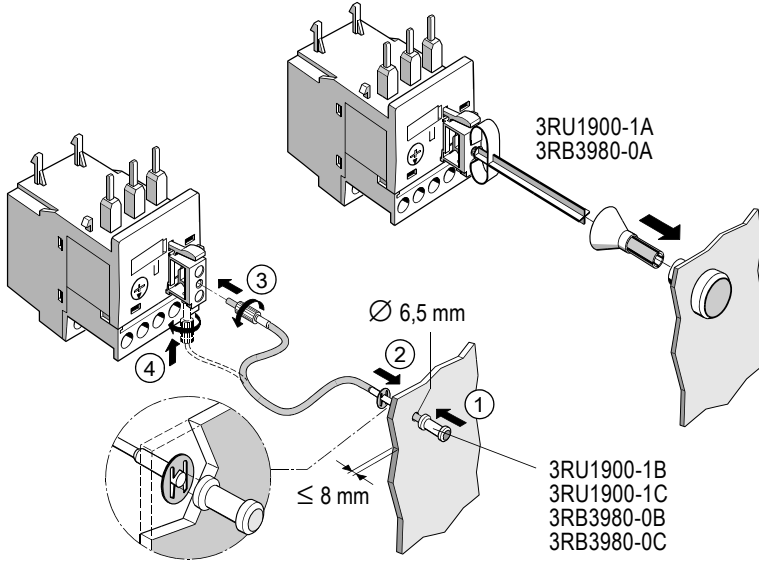
DE	Anschließen	ES	Conexión	TR	Bağlantı
EN	Connect	IT	Collegamento	PY	Подсоединение
FR	Branchement	PT	Conexão	中文	连接



3RB3.1.-.... (S0)	2T1 / 4T2 / 6T3, 14 / 22 / A2		A3- / A4+ / 95 / 96 / 97 / 98	
	3RB3.1.-..B.	3RB3.1.-..E.	3RB3.1.-..B.	3RB3.1.-..E.
	0,8 ... 1,2 Nm (7 to 10.3 lb in)	3RA2908-1A Ø 3,0 x 0,5 [mm]	0,8 ... 1,2 Nm (7 to 10.3 lb in)	3RA2908-1A Ø 3,0 x 0,5 [mm]
	2 x (0,5 ... 1,5) mm ² IEC 60947: 2 x (0,75 ... 2,5) mm ² max. 2 x (1 ... 4) mm ²	1 x (0,5 ... 4,0) mm ²	1 x (0,5 ... 4) mm ² 2 x (0,5 ... 2,5) mm ²	2 x (0,25 ... 1,5) mm ²
	—	1 x (0,5 ... 2,5) mm ²	—	2 x (0,25 ... 1,5) mm ²
	2 x (0,5 ... 1,5) mm ² 2 x (0,75 ... 2,5) mm ²	1 x (0,5 ... 2,5) mm ²	1 x (0,5 ... 2,5) mm ² 2 x (0,5 ... 1,5) mm ²	2 x (0,25 ... 1,5) mm ²
AWG	2 x (20 to 12) 1 x 12	1 x (20 to 12)	2 x (20 to 14)	2 x (24 to 16)

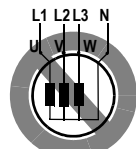
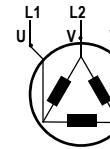
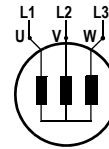
3RB3.2.-.... (S0)	2T1 / 4T2 / 6T3		A3- / A4+ / 95 / 96 / 97 / 98	
	3RB3.2.-..B.	3RB3.2.-..E.	3RB3.2.-..B.	3RB3.2.-..E.
	2 ... 2,5 Nm (18 to 22 lb in)	3RA2908-1A Ø 3,0 x 0,5 [mm]	0,8 ... 1,2 Nm (7 to 10.3 lb in)	3RA2908-1A Ø 3,0 x 0,5 [mm]
	2 x (1,0 ... 2,5) mm ² 2 x (2,5 ... 10) mm ²	1 x (1,0 ... 10) mm ²	1 x (0,5 ... 4) mm ² 2 x (0,5 ... 2,5) mm ²	2 x (0,25 ... 1,5) mm ²
	—	1 x (1,0 ... 6,0) mm ²	—	2 x (0,25 ... 1,5) mm ²
	2 x (1 ... 2,5) mm ² IEC 60947: 2 x (2,5 ... 6,0) mm ² max. 1 x 10 mm ²	1 x (1,0 ... 6,0) mm ²	1 x (0,5 ... 2,5) mm ² 2 x (0,5 ... 1,5) mm ²	2 x (0,25 ... 1,5) mm ²
AWG	2 x (16 to 14) 2 x (14 to 8)	1 x (18 to 8)	2 x (20 to 14)	2 x (24 to 16)

DE	Option	ES	Opción	TR	Opsiyon
EN	Option	IT	Opzione	РУ	Опция
FR	Option	PT	Opção	中文	选项



DE	Betrieb	ES	Funcionamiento	TR	İşletim
EN	Operation	IT	Funzionamento	РУ	Эксплуатация
FR	Fonctionnement	PT	Operação	中文	操作运行

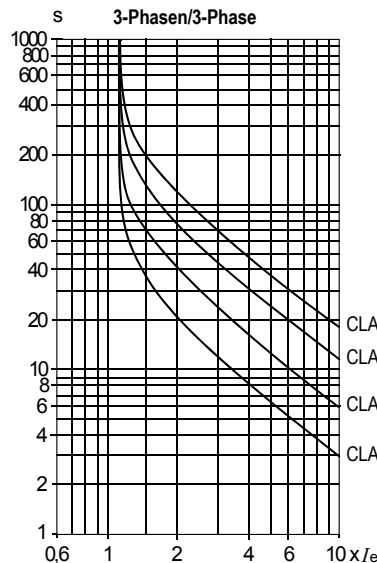
3 ~ 50/60 Hz
(T1-T2-T3)



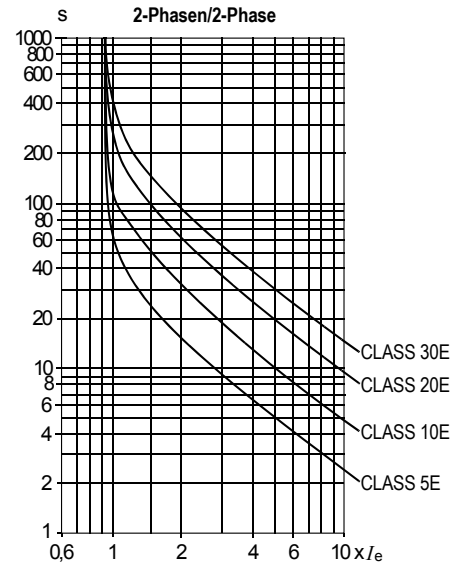
DE	Motor, Leitungen und Schütz müssen für die entsprechende Auslöseklasse ausgelegt sein.
EN	Motor, cables and contactor must be chosen for the appropriate tripping class.
FR	Moteur, câbles et contacteur doivent être dimensionnés pour la même classe.
ES	El motor, los cables y el contactor deben escogerse para la respectiva clase de disparo.
IT	Motore, conduttori e contattore devono essere opportunamente dimensionati per la corrispondente classe di sgancio.
PT	Motor, cabos e contactor devem ser dimensionados para a respetiva classe de disparo.
TR	Motor, hatlar ve elektro kontaktör, ilgili trip sınıfına göre tasarımlanmış olmalıdır.
РУ	Двигатель, проводки и контактор должны отвечать параметрам соответствующего класса срабатывания.
中文	电机，电缆和接触器必须针对相应的脱扣级别而设置。

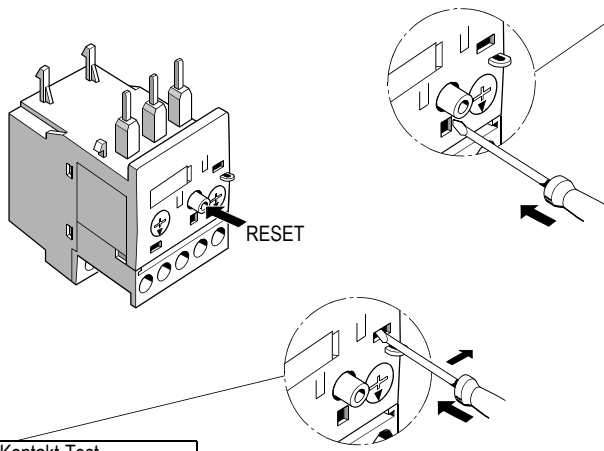
CLASS	5E	10E	20E	30E
3RB30...-1	—	X	—	—
3RB30...-2	—	—	X	—
3RB31..	X	X	X	X

Auslösezeit / Tripping time / Temps de décl. / Tempo di intervento / Tempo de disparo / Trip süresi / Время срабатывания / 脱扣时间



Auslösezeit / Tripping time / Temps de décl. / Tempo di intervento / Tempo de disparo / Trip süresi / Время срабатывания / 脱扣时间





DE	Kontakt-Test
EN	Contact test
FR	Test de contact
ES	Test de contacto
IT	Test di contatto
PT	Teste de contato
TR	Kontak testi
PY	Испытание контактов
中文	触点测试

	READY	TEST	RESET
NC 95 96			
NO 97 98			
TRIP			

DE	Gerätetest (nur mit Hauptstrom > 80 % möglich)
EN	Device test (possible only with principal current > 80 %)
FR	Test du relais (possible uniq. avec courant principal > 80 %)
ES	Test equipo (sólo posible con corriente principal > 80 %)
IT	Test apparecchio (possibile solo con corrente principale > 80 %)
PT	Teste do dispositivo (somente possível com corrente principal > 80 %)
TR	Cihaz testi (sadece > 80 % ana akım ile mümkündür)
PY	Испытание прибора (возможно только при главном токе > 80 %)
中文	设备测试 (只有当主电路电流 > 80 % 时才可能)

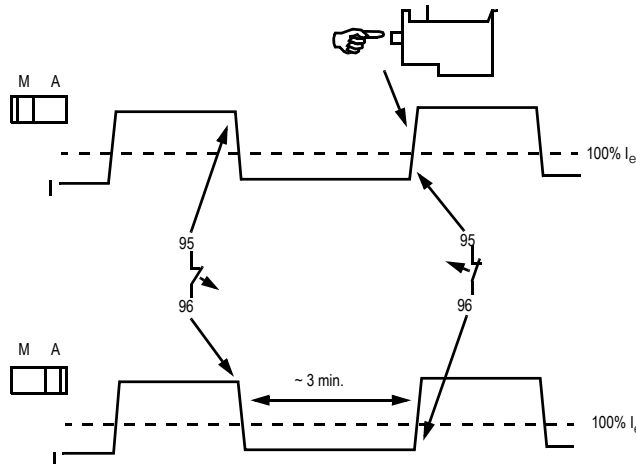
CLASS	5E	10E	20E	30E
*	3	5	10	15
**	0,5	1	2	3

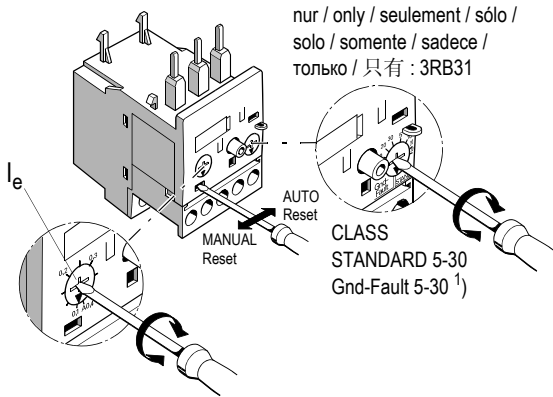
	*	**
DE	min. Vorbelastung [min]	max. Auslösezeit [min]
EN	min. previous load [min]	max. releasing time [min]
FR	Précharge mini [min]	Temps de déclenchement maxi [min]
ES	Precarga mín. [min]	Tiempo máx. de disparo [min]
IT	Min. precarico [min]	Max. tempo di intervento [min]
PT	carga prévia mín. [min]	tempo máximo de disparo [min]
TR	min. ön yükleme [min]	maks. trip süresi [min]
PY	мин. предварительная нагрузка [мин.]	макс. время срабатывания [мин.]
中文	最小前置负载 [min]	最长脱扣时间 [min]

nur/only/seulement/sólo/solo/somente/sadece/только/ 只有 3RB30 UL/CSA B600:

	Deutsch	English	Français
	⚠️ WARNUNG	⚠️ WARNING	⚠️ ATTENTION
	Die Schließer-/Öffner-Hilfskontakte sind bis 300 V (UL) isoliert. Bei Verwendung von 2 Kontakten über 300 V müssen die Spannungen die gleiche Polarität (Spannungssystem) besitzen.	The NO/NC auxiliary contacts are isolated up to 300 V (UL). Above 300 Volts use same polarity (voltage system), when 2 contacts are used.	Les contacts auxiliaires NO / NF sont isolés jusqu'à 300 V (UL). Au-dessus de 300 Volts, utilisez la même polarité (tension) si vous utilisez 2 contacts.
	Español	Italiano	Português
	⚠️ ADVERTENCIA	⚠️ ATTENZIONE	⚠️ AVISO
	Los contactos auxiliares NA / NC están aislados hasta 300 V (UL). Por encima de 300 voltios, utilice la misma polaridad (tensión), cuando se utilicen 2 contactos.	I contatti ausiliari NA/NC sono isolati fino a 300 V (UL). Sopra i 300 volt utilizzare la stessa polarità (sistema di tensione) se si impiegano 2 contatti.	Os contatos auxiliares NA/NF estão isolados até 300 V (UL). Acima de 300 V usar a mesma polaridade (sistema de tensão), quando são usados dois contatos.
	Türkçe	Русский	中文
	⚠️ UYARI	⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	⚠️ 警告
	Karayıcı/Açıcı yardımcı kontaklar, 300 V'a kadar (UL) izolelidir. 300 V üzerinde 2 kontak kullanılması halinde gerilimlerin aynı kutba (gerilim sistemi) sahip olmaları gerekmektedir.	Замыкающие, размыкающие и вспомогательные контакты изолированы до 300 В (UL). В случае использования 2 контактов выше 300 В напряжения должны иметь одинаковую полярность (система напряжения).	常开辅助触点 / 常闭辅助触点相互隔离至 300 V (UL)。如果使用两个触点大于 300 V 则其电压必须具有相同极性 (电压系统)。

DE	Rücksetzmodus
EN	Reset mode
FR	Mode de réinitialisation
ES	Modo de reset
IT	Modo di reset
PT	Modo de reset
TR	Sıfırlama modu
PY	Режим сброса
中文	复位模式





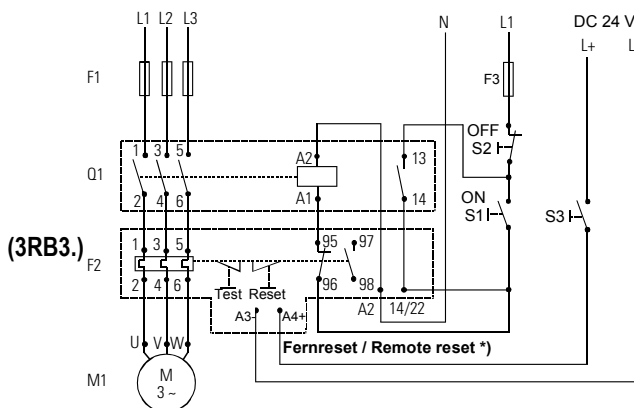
	1)
DE	mit interner Erdschlusskennung (nicht bei Stern-Dreieck-Anlauf)
EN	with internal ground fault detection (not with star-delta (wye-delta) starting)
FR	avec détection interne de défaut à la terre (pas pour démarrage étoile-triangle)
ES	con detección interna de falla a tierra (no para arranque estrella-triángulo)
IT	con rilevamento interno di guasto verso terra (non nell'avviamento stella-triangolo)
PT	com identificação interna de ligação à terra (exceto na partida estrela-triângulo)
TR	dahili toprak bağlantısı algılmalı (yıldız-üçgen kalkışta değil)
РУ	с внутренним устройством распознавания замыкания на землю (не при пуске звезда-треугольник)
中文	带有内装的接地识别 (在星三角启动时没有)

	<p>⚠️ WARNUNG</p> <p>Automatischer Wiederanlauf. Kann zum Tod, schwerer Körperverletzung oder Sachbeschädigung führen. Der automatische Rücksetzmodus darf nicht in Anwendungen verwendet werden, in denen der unerwartete Neustart des Motors zu Personen- oder Sachschäden führen kann.</p>	<p>⚠️ WARNING</p> <p>Automatic Motor Restart. Can cause death, serious personal injury or property damage. Do not use automatic reset mode when unexpected automatic restart of the motor can occur and cause injury to persons or damage to equipment.</p>	<p>⚠️ ATTENTION</p> <p>Redémarrage Automatique Du Moteur. Peut causer la mort, des blessures graves ou des dégâts matériels. Ne pas utiliser le mode de réarmement automatique si il y a risque de redémarrage intempestif du moteur pouvant causer des blessures ou endommager l'équipement.</p>
	<p>⚠️ ADVERTENCIA</p> <p>Rearranque automático del motor. Puede causar la muerte, lesiones graves o daños materiales. No está permitido utilizar el modo de reset automático en aplicaciones donde el rearranque imprevisto del motor pueda causar lesiones físicas o daños materiales.</p>	<p>⚠️ ATTENZIONE</p> <p>Modalità di ripristino automatico del motore. Può provocare morte, serie lesioni personali o danni all'equipaggiamento. Non adoperare questa modalità nel caso in cui un ripristino automatico inatteso possa causare lesioni personali e danni all'equipaggiamento.</p>	<p>⚠️ AVISO</p> <p>Reativação automática. Pode provocar morte, graves ferimentos ou graves danos materiais. O reset automático não deve ser aplicado se existir a possibilidade de uma reativação automática o qual poderá causar graves ferimentos e danos materiais.</p>
	<p>⚠️ UYARI</p> <p>Otomatik olarak yeniden çalışma. Ölüme, ağır yaralanmalara veya maddi hasara yol açabilir. Otomatik sıfırlama modu, motorun beklenmedik biçimde yeniden start almasının yaralanma ya da maddi hasar doğurabileceği durumlarda kullanılamaz.</p>	<p>⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>Автоматический повторный пуск. Может привести к смерти, тяжелым травмам или материальному ущербу. Автоматический режим сброса нельзя применять в системах, в которых неожиданный повторный пуск двигателя может привести к травмам или материальному ущербу.</p>	<p>⚠️ 警告</p> <p>自动重新启动。可能导致死亡, 重伤或财产损失。 在有可能发生因电机出乎预料的新重新启动而导致人身或财产损失的情况下, 不允许使用自动复位模式。</p>

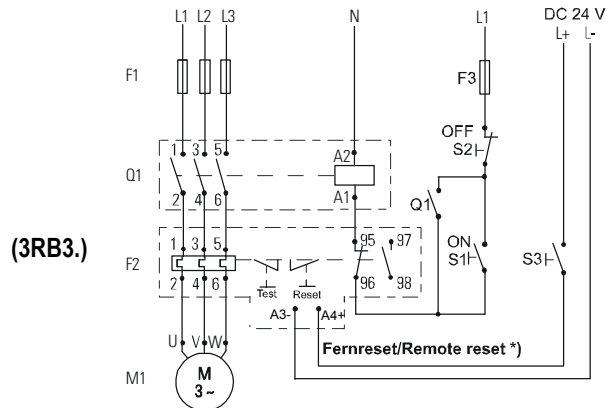
DE	Schaltpläne	ES	Esquemas de circuitos	TR	Devre şemaları
EN	Circuit diagrams	IT	Schemi elettrici	РУ	Коммутационные схемы
FR	Schémas de branchement	PT	Esquemas elétricos	中文	电路图

3RB3.1...B0

3RB3.2...B0
3RB3.2...E0
3RB3.1...E0



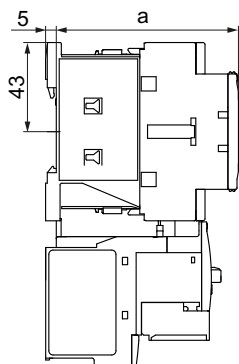
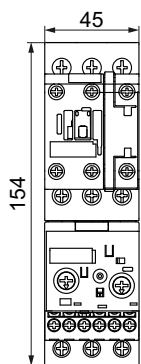
*) 3RB31



*) 3RB31

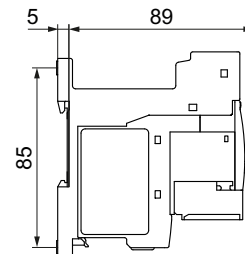
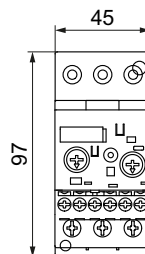
DE	Maßzeichnungen (Angaben in mm)	ES	Dibujos dimensionales (medidas en mm)	TR	Ebat çizimleri (Veriler mm cinsinden)
EN	Dimension drawings (all dimensions in mm)	IT	Disegni quotati (indicazioni in mm)	РУ	Габаритные чертежи (данные в мм)
FR	Encombremens (indications en mm)	PT	Desenhos dimensionais (dimensões em mm)	中文	尺寸图 (单位: mm)

3RB3.2-..B0

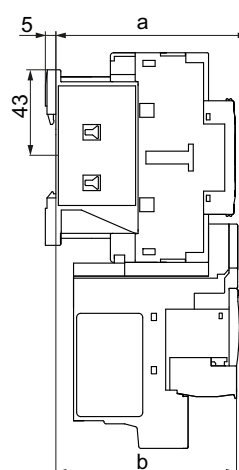
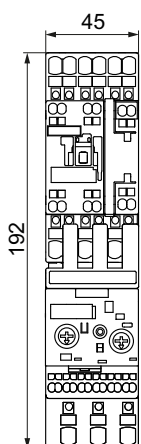


	AC	DC
a	92	102

3RB3.2-..B0 + 3RU2926-3AA01

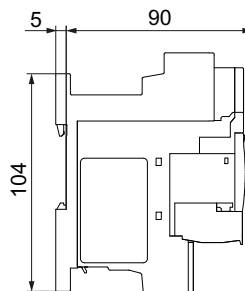
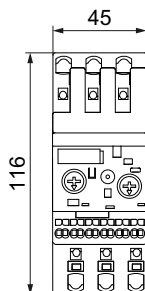


3RB3.2-..E0

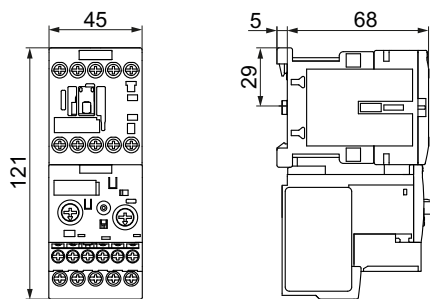


	AC	DC
a	93	103
b	88	98

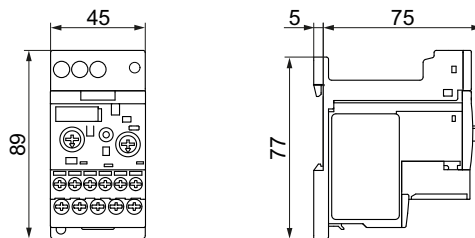
3RB3.2-..E0 + 3RU2926-3AC01



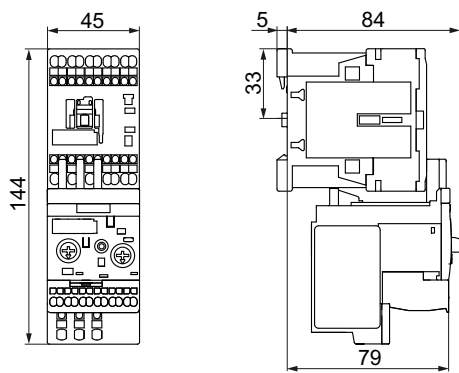
3RB3.1.-..B0



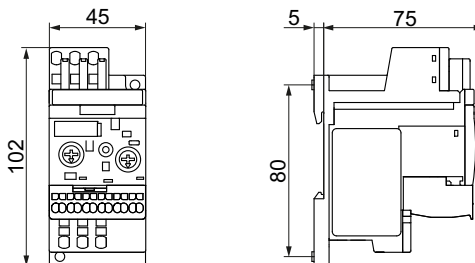
3RB3.1.-..B0 + 3RU2916-3AA01





3RB3.1.-..E0



3RB3.1.-..E0 + 3RU2916-3AC01



	DE	3ZX1012-0RA01-1AB1	www.siemens.de/industrial-controls/support
	EN	3ZX1012-0RA01-1AC1	www.siemens.com/industrial-controls/support
	DE	3ZX1012-0RB30-1CA1	www.siemens.de/industrial-controls/manuals
	EN	3ZX1012-0RB30-1CA1	www.siemens.com/industrial-controls/manuals